



**Gemeng
Biissen**

**ADMINISTRATION COMMUNALE DE BISSEN
1, rue des Moulins L-7784 Bissen**

Tél: 83 50 03 – 527

E-mail: eliza.ciociu@bissen.lu

**DEMANDE EN OBTENTION D'UNE
PRIME DE VIE CHÈRE
ANTRAG ZUR ERLANGUNG EINER
TEUERUNGSZULAGE**

2018

Demandeur / Antragsteller

Nom / Name: _____

Prénom / Vorname: _____

Matricule / Erkennungsnummer: _____

____ _
Année / Jahr

____ _
Mois / Monat

____ _
Jour / Tag

____ _

Etat civil: Célibataire Marié Partenariat Veuf, veuve Divorcé séparé
Zivilstand: Ledig Verheiratet Partnerschaft Verwitwet Geschieden Getrennt

Rue et numéro / Strasse und Nummer: _____

Code Postal et localité / Postleitzahl und Wohnort: L- _____

Téléphone / Telefon: _____ GSM: _____

Domicilié(e) dans la commune de Bissen depuis le: _____ / _____ / _____
Wohnhaft in der Gemeinde Bissen seit: Jour / Tag Mois / Monat Année / Jahr

Titulaire du compte bancaire / Kontoinhaber: _____

Institut bancaire / Bank: _____

Numéro de compte IBAN / IBAN – Kontonummer: LU _____

Pièce justificative :

Prière de joindre l'attestation récente du Fonds national de solidarité nous renseignant sur le montant de l'allocation de vie chère pour l'année 2018

Beleg:

Bitte einen aktuellen Zahlungsbeleg des nationalen Solidaritätsfonds beifügen, welcher Auskunft über die Höhe der Beihilfen für das Jahr 2018 gibt.

Nouveauté:

L'administration communale de Bissen versera la somme correspondant à 25% de l'allocation de vie chère du Fonds national de Solidarité, sous réserve d'avoir joint la pièce justificative et **d'avoir eu son domicile légal sur le territoire de la commune de Bissen pendant les 12 derniers mois au moment du dépôt de la demande. La date d'entrée de la demande fait foi !**

Neuheit:

Die Gemeindeverwaltung Bissen überweist 25% der Teuerungszulage des nationalen Solidaritätsfonds. Dies nur unter der Bedingung, dass der Beleg beigefügt wurde und der **Antragsteller während den letzten 12 Monaten in der Gemeinde Bissen seinen Wohnsitz hat. Ausschlaggebend ist das Datum des Empfangs dieses Antrags!**

Le soussigné certifie avoir fait toutes les déclarations de bonne foi et autorise l'Administration communale de Bissen à vérifier la véracité des données fournies partout où sera besoin. Il s'engage à rembourser le montant alloué sur demande de la commune de Bissen en cas de fausses déclarations de sa part.

Unterzeichneter versichert, dass er alle Angaben nach bestem Willen und Gewissen richtig und vollständig ausgefüllt hat und erlaubt der Gemeindeverwaltung Bissen die Daten überall wo nötig prüfen zu lassen. Er verpflichtet sich bei falschen Angaben den bewilligten Zuschuss auf Verlangen der Gemeinde Bissen zurückzuerstatten.

Date / Datum :

Signature du demandeur / Unterschrift des Antragstellers :

Afin de vérifier les données récentes, les demandes accompagnées des pièces justificatives doivent être remises à l'Administration communale de Bissen à partir du 1^{er} janvier 2018 et au plus tard le **31 décembre 2018**. Aucune demande ne sera prise en considération après cette date.

*Da nur die aktuellen Daten überprüft werden, sind die Anträge mitsamt den Zahlungsbelegen ab dem 1. Januar 2018 bis spätestens den **31. Dezember 2018** bei der Gemeindeverwaltung Bissen abzugeben. Nach diesem Datum eingereichte Anträge können nicht mehr berücksichtigt werden.*